



CHAPITRE 8

Loi modifiant la Loi des accidents du travail

[Sanctionnée le 16 décembre 1954]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

S.R.,
c. 160,
a. 4, am.

1. L'article 4 de la Loi des accidents du travail (Statuts refondus, 1941, chapitre 160), modifié par l'article 2 de la loi 8 George VI, chapitre 29, est de nouveau modifié en y ajoutant le paragraphe suivant:

Ententes
autori-
sées.

"3. Lorsque le travail s'exécute partie dans la province et partie dans une autre province, le lieutenant-gouverneur en conseil peut autoriser la commission à conclure, avec tout organisme administrant dans une autre province une loi concernant les accidents de travail, une ou des ententes relatives au remboursement à tel organisme des sommes payées en compensation, en aide médicale ou pour réhabilitation jusqu'à concurrence des montants que la commission aurait été appelée à payer en vertu de la présente loi, ainsi qu'à la fixation, à la répartition, à l'ajustement et au paiement, par les employeurs, de cotisations équitables."

S.R.,
c. 160,
a. 12, am.

2. L'article 12 de ladite loi, modifié par l'article 1 de la loi 11 George VI, chapitre 51, et par l'article 1 de la loi 15-16 George VI, chapitre 35, est de nouveau modifié

a) en remplaçant, dans la cinquième ligne du paragraphe a, les mots "trois

CHAPTER 8

An Act to amend the Workmen's Compensation Act

[Assented to, the 16th of December, 1954]

HER MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Section 4 of the Workmen's Compensation Act (Revised Statutes, 1941, chapter 160), amended by section 2 of the act 8 George VI, chapter 29, is again amended by adding thereto the following subsection:

R.S.,
c. 160,
s. 4, am.

"3. When work is done partly in the Province and partly in another province, the Lieutenant-Governor in Council may authorize the Commission to enter into one or more agreements, with any organization administering in another province an act respecting workmen's compensation, respecting the reimbursement to such organization of the sums paid as compensation or medical aid or for rehabilitation up to the amounts which the Commission would have been required to pay under this act, and also respecting the fixing, apportionment, adjustment and payment, by employers, of equitable assessments."

Agree-
ments au-
thorized.

2. Section 12 of the said act, amended by section 1 of the act 11 George VI, chapter 51, and by section 1 of the act 15-16 George VI, chapter 35, is again amended

R.S.,
c. 160,
s. 12, am.

a. by replacing, in the fifth line of paragraph a, the words "three thousand

mille dollars" par les mots "quatre mille dollars";

b) en remplaçant, dans la dernière ligne dudit article, les mots "trois mille dollars" par les mots "quatre mille dollars".

S.R.,
c. 160,
a. 34, am.

3. L'article 34 de ladite loi, modifié par l'article 1 de la loi 9 George VI, chapitre 43, par l'article 2 de la loi 11 George VI, chapitre 51, et par l'article 2 de la loi 15-16 George VI, chapitre 35, est de nouveau modifié

a) en remplaçant, dans les première et deuxième lignes du sous-paragraphe *a* du paragraphe 1, les mots "cent soixante et quinze dollars" par les mots "deux cents dollars";

b) en remplaçant, dans la dernière ligne du sous-paragraphe *b* du paragraphe 1, les mots "quarante-cinq dollars" par les mots "cinquante-cinq dollars";

c) en remplaçant le sous-paragraphe *c* du paragraphe 1 par le suivant:

"c) Lorsque les dépendants sont un veuf invalide et des enfants ou une veuve et des enfants, une rente mensuelle de cinquante-cinq dollars et une rente mensuelle additionnelle de vingt dollars pour chaque enfant âgé de moins de dix-huit ans. Cette rente mensuelle additionnelle de vingt dollars doit être portée à trente dollars au décès de ce veuf invalide ou de cette veuve;"

d) en remplaçant, dans les deuxième et troisième lignes du sous-paragraphe *d* du paragraphe 1, les mots "quinze dollars" par les mots "trente dollars";

e) en remplaçant, dans la dernière ligne du paragraphe 3, les mots "cent dollars" par les mots "deux cents dollars";

f) en ajoutant après le mot "avec", dans la neuvième ligne du deuxième alinéa du paragraphe 10, les mots ", dans chaque cas,";

g) en remplaçant, dans les onzième et douzième lignes du deuxième alinéa du paragraphe 10, les mots "cinquante-cinq dollars" par les mots "soixante et quinze dollars" et, dans la treizième ligne dudit alinéa, les mots "soixante et cinq dollars" par les mots "quatre-vingt-quinze dollars".

dollars" by the words "four thousand dollars";

b. by replacing, in the last line of the said section, the words "three thousand dollars" by the words "four thousand dollars".

3. Section 34 of the said act, amended by section 1 of the act 9 George VI, chapter 43, by section 2 of the act 11 George VI, chapter 51, and by section 2 of the act 15-16 George VI, chapter 35, is again amended

a. by replacing in the second and third lines of sub-paragraph *a* of subsection 1, the words "one hundred and seventy-five dollars" by the words "two hundred dollars";

b. by replacing, in the last line of sub-paragraph *b* of subsection 1, the words "forty-five dollars" by the words "fifty-five dollars";

c. by replacing sub-paragraph *c* of subsection 1 by the following:

"c. Where the dependants are a widow and one or more children or an invalid husband and one or more children, a monthly payment of fifty-five dollars, with an additional monthly payment of twenty dollars for each child under the age of eighteen years. Such additional monthly payment of twenty dollars shall be increased to thirty dollars on the death of the widow or invalid husband;"

d. by replacing, in the second line of sub-paragraph *d* of subsection 1, the words "fifteen dollars" by the words "thirty dollars";

e. by replacing, in the last line of subsection 3, the words "one hundred dollars" by the words "two hundred dollars";

f. by adding after the word "with", in the ninth line of the second paragraph of subsection 10, the words ", in each case,";

g) by replacing, in the eleventh line of the second paragraph of subsection 10, the words "fifty-five dollars" by the words "seventy-five dollars" and, in the twelfth line of the said paragraph, the words "sixty-five dollars" by the words "ninety-five dollars".

S.R.,
c. 160,
a. 42, am.

4. L'article 42 de ladite loi, modifié par l'article 3 de la loi 11 George VI, cha-

4. Section 42 of the said act, amended by section 3 of the act 11 George VI, ^{R.S., c. 160, s. 42, am.}

pitre 51, et par l'article 3 de la loi 15-16 George VI, chapitre 34, est de nouveau modifié en remplaçant, dans les sixième et septième lignes du paragraphe 1, les mots "trois mille dollars" par les mots "quatre mille dollars".

S.R.,
c. 160,
a. 90, am.

5. L'article 90 de ladite loi, modifié par l'article 4 de la loi 11 George VI, chapitre 51, et par l'article 4 de la loi 15-16 George VI, chapitre 34, est de nouveau modifié en remplaçant, dans les cinquième et sixième lignes du paragraphe 1, les mots "trois mille dollars" par les mots "quatre mille dollars".

Effet.

6. Les dispositions des articles 2, 4 et 5 de la présente loi ont leur effet depuis le premier janvier 1955 et ne s'appliqueront qu'aux accidents survenus depuis cette date inclusivement.

Idem.

7. Les dispositions des sous-paragraphes *a*, *b*, *c* et *d* du paragraphe 1 et celles du paragraphe 3 de l'article 34 de la Loi des accidents du travail, telles que modifiées par l'article 3 de la présente loi, ont leur effet à compter du premier janvier 1955.

Idem.

Toutefois, les dépendants qui, le premier janvier 1955, avaient droit à une compensation ou recevaient une rente à raison d'un accident survenu antérieurement à cette date auront droit, à compter du premier janvier 1955, aux compensations telles qu'augmentées par l'article 3 de la présente loi.

Entrée en
vigueur.

8. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

chapter 51, and by section 3 of the act 15-16 George VI, chapter 34, is again amended by replacing, in the fifth line of subsection 1, the words "three thousand dollars" by the words "four thousand dollars".

5. Section 90 of the said act, amended R.S.,
c. 160,
s. 90, am.

by section 4 of the act 11 George VI, chapter 51, and by section 4 of the act 15-16 George VI, chapter 34, is again amended by replacing, in the fifth line of subsection 1, the words "three thousand dollars" by the words "four thousand dollars".

6. The provisions of sections 2, 4 and 5 Effect.
of this act shall have effect from the first of January, 1955, and shall apply only to accidents which occurred since that date inclusively.

7. The provisions of sub-paragraphs Idem.
a, *b*, *c* and *d* of subsection 1 and those of subsection 3 of section 34 of the Workmen's Compensation Act, as amended by section 3 of this act, shall have effect from the first of January, 1955.

However, dependants who, on the first Idem.
of January, 1955, were entitled to compensation or were receiving payments by reason of an accident which occurred before that date, shall be entitled, from and after the first of January, 1955, to compensation as increased by section 3 of this act.

8. This act shall come into force on Coming
the day of its sanction. into force.